



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kultur Aniztasuna
Diversidad Cultural

Irabazi xederik ez duten entitateentzako diru laguntzen deialdia

Convocatoria de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro

Akats zuzenketa / Subsanación

Deialdiaren izena / Denominación de la convocatoria	Urtea / Año
Kultur Aniztasuna / Diversidad Cultural	2018

Diru laguntza eskaeretan egin beharreko zuzenketak / Correcciones a realizar a las solicitudes de subvención

IFK / NIF	Entitatea / Entidad	Proiektuaren izena / Nombre del Proyecto	Zuzendu beharrekoa	A subsanar
G20787933	Asociación Esperanza Latina	Etorkin latinoamerikarrei entzutea, laguntzea eta garapen profesionala eskaintzea. Escucha, apoyo y desarrollo personal a inmigrantes Latinoamericanos.	(1) Zuzeneko eta zeharkako gastuak nahastu ditu. Zeharkako gastuak proiektua edo jarduera zerbatekoaren % 10 baino altuagoak dira.	(1) Confunde gastos directos con gastos indirectos. Los gastos indirectos superan el 10 % del presupuesto del programa o actividad.
G81436099	FUNDACIÓN ADSIS	"JOVENES E INTERCULTURALIDAD" - "GAZTEAK ETA KULTURARTEKOTASUN A"	(1) Zeharkako gastuak proiektua edo jarduera zerbatekoaren % 10 baino altuagoak dira.	(1) Los gastos indirectos superan el 10 % del presupuesto del programa o actividad.
G20938304	Asoc. Rumania Euskadi Decebal	Inserción socio-cultural de los rumanos en el País Vasco	(1) Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. Kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin behar du, nahitaez, edo bere gain hartu finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu behar da (sarrerak). (2) Zuzeneko eta zeharkako gastuak nahastu ditu. Zeharkako gastuak proiektua edo jarduera	(1) La subvención que se concede en ningún caso podrá superar el 80% del costo total de los proyectos y actividades subvencionadas. Por lo tanto, será necesario que la entidad beneficiaria efectúe una aportación económica o cuente con una cofinanciación mínima del 20% del costo total de los proyectos y actividades objeto de la subvención. Esta aportación deberá incluirse en el presupuesto (ingresos). (2) Confunde gastos directos con indirectos. Los gastos



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kultur Aniztasuna
Diversidad Cultural

			zenbatekoaren % 10 baino altuagoak dira.	indirectos no podrán superar el 10 % del presupuesto del programa o actividad.
G20520656	ASOCIACIÓN HELDUAK	VIAJE POR EL MUNDO A TRAVÉS DE LA GASTRONOMÍA	(1)Foru Ogasuneko ziurtagiria aurkeztu behar du zerga betebeharrak egunean dituela adieraziz.	(1)Debe presentar certificado de la Hacienda Foral de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias.
G20520656	ASOCIACIÓN HELDUAK	FIESTA INTERCULTURAL CON LAS PERSONAS REFUGIADAS DE DONOSTIALDEA	(1)Foru Ogasuneko ziurtagiria aurkeztu behar du zerga betebeharrak egunean dituela adieraziz.	(1)Debe presentar certificado de la Hacienda Foral de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias.
G20344305	Asociación Cultural Ikertze	"Pentsatzeko hitzorduak" -Bizikidetzera eraikit	(1) Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin beharko du, nahitaez, edo bere gain hartu finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu beharko da (sarrerak).	(1) La subvención que se conceda en ningún caso podrá superar el 80% del costo total de los proyectos y actividades subvencionadas. Por lo tanto, será necesario que la entidad beneficiaria efectúe una aportación económica o cuente con una cofinanciación mínima del 20% del costo total de los proyectos y actividades objeto de la subvención. Esta aportación deberá incluirse en el presupuesto (ingresos)
G20733416	BADIHARDUGU Deba Ibarreko Euskera Alkartia	101 L: Donostiako hizkuntzak jasotzen (bizikidetzera sustatzeko proiektua)	(1) Zeharkako gastuak proiektua edo jardueraren zenbatekoaren % 10 baino altuagoak dira.	(1) Los gastos indirectos superan el 10 % del presupuesto del programa o actividad
G75131185	Asociación de rusohablantes "VESTA"	MASLENITSA-CARNAVAL RUSO	(1) Foru ogasuneko ziurtagiria aurkeztu behar du zerga betebeharrak egunean dituela adieraziz. (2) Donostiako Udal Zerga Bilegiko ziurtagiria aurkeztu behar du edo Udalari baimena eman behar dio udalarekin zorrak ez duela ofizioz ziurtatzeko. (3) Gizarte Segurantzarekiko Zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzeko ziurtagiria aurkeztu behar du. (4) Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin beharko du, nahitaez, edo bere gain hartu finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu beharko da (sarrerak). (5) Zeharkako gastuetarako 100 euroko aurreikuspena dago baina ez da zehazten zeintzuk izango diren.	(1) Debe presentar certificado de Hacienda Foral de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias. (2) Debe presentar certificado de Recaudación Municipal de hallarse al corriente en sus pagos al Ayuntamiento de Donostia o autorizar al ayuntamiento para comprobarlo de oficio. (3) Debe presentar certificado de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad social. (4) La subvención que se conceda en ningún caso podrá superar el 80% del costo total de los proyectos y actividades subvencionadas. Por lo tanto, será necesario que la entidad beneficiaria efectúe una aportación económica o cuente con una cofinanciación mínima del 20% del costo total de los proyectos y actividades objeto de la subvención. Esta aportación deberá incluirse en el presupuesto (ingresos) (5) No se especifica el concepto de gastos indirectos por importe de 100 €
G75020727	ASOCIACION INTERCULTURAL UNION CINCO	CONSTRUYENDO UNA CASA QUE ACOJA LA DIVERSIDAD Y LA	(1) Zeharkako gastuak proiektua edo jardueraren zenbatekoaren % 10 baino altuagoak dira.	(1) Los gastos indirectos superan el 10 % del presupuesto del programa o actividad



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Kultur Aniztasuna
Diversidad Cultural

ESTRELLAS	INTEGRACIÓN SOCIAL	
G75123919 BI-ART asociacion francesa cultural de Gipuzkoa	CICLO VIDEOCLUB EN FRANCES EN LA UPV/EHU	(1) Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. Kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin beharko du, nahitaez, edo bere gain hartu finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu beharko da (sarrerak).
G75186809 ASOCIACIÓN DANCE FACTORY	PERKUSIOA: MUNDUAREN BEATSAK / PERCUSIÓN: LATIDOS DEL MUNDO	(1)Entitatearen helburuen eta ibilbidearen deskribapen laburra eskatzen da, ez delako lehenago aurkeztu, baita aurreko urtean egindako jardueren memoria ere. (2)Eskaeraren atal hauek bete behar dira: Proiektuaren azalpen orokorra, ekintzak (izena, data eta azalpen laburra) eta ebaluatzeko modua (3)Aurrekontu xehatua aurkeztu behar da. (4) Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. Kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin beharko du, nahitaez, edo bere gain hartu finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu beharko da (sarrerak).
G75123919 BI-ART asociacion francesa cultural de Gipuzkoa	ESPECTACULO DE TEATRO INFANTIL EN FRANCES	(1) Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. Kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin beharko du, nahitaez, edo bere gain hartu finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu beharko da (sarrerak). (2) Zeharkako gastuak proiektua edo jarduera zenbatekoaren % 10 baino altuagoak dira.
G20973392 Asociación Artística - Sociocultural Mestiza	Donostiversity 2018	(1) Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. Kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin beharko du, nahitaez, edo bere gain hartu finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu beharko da (sarrerak).



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

**Kultur Aniztasuna
Diversidad Cultural**

G75123919	BI-ART asociacion francesa cultural de Gipuzkoa	CINE FRANCES PARA NIÑOS "NEIGE ET LES ARBRES MAGIQUES"	(1) Zeharkako gastuak proiektua edo jardueraren zerbatekoaren % 10 baino altuagoak dira.	(1) Los gastos indirectos superan el 10 % del presupuesto del programa o actividad
G75067611	BOZKAK MUJERES POR EL DERECHO A LA COMUNICACIÓN	HITZA ARNAS BIDE	(1) Zeharkako gastuak proiektua edo jardueraren zerbatekoaren % 10 baino altuagoak dira.	(1) Los gastos indirectos superan el 10 % del presupuesto del programa o actividad
V48886725	TOPAGUNEA EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA	SOLASGUNEAK	(1) Donostiako Udalarekin zorrak ez izatearen ziurtagiria aurkeztu.	(1) Presentar certificado de no tener deudas con el Ayto. de Donostia.
G20982682	AGIFUGI-ASOCIACION GITANA POR EL FUTURO DE GIPUZKOA	XJORNADAS DE DIFUSIÓN Y CULTURA GITANA " TEJIDO ASOCIATIVO DE LA MUJER GITANA"	(1) Entitateko Batzordeak proiektua aurrera eramateko eta aurrekontua onartzeko erabakiaren data falta da. (2) Proiektuaren hasiera eta amaiera data jarri behar da.	(1) Falta la fecha de la decisión de llevar a cabo el proyecto y la aceptación del presupuesto por parte de la Junta. (2) Falta poner la fecha inicio y fin del proyecto.
G95574505	Emigrados Sin Fronteras	Redes Sociales y plataformas online estrategias de comunicación alternativas para el reconocimiento de la diversidad, el diálogo y encuentro entre grupos y personas de culturas y orígenes diversos que promuevan la lucha contra la xenofobia, el racismo y la islamofobia en Bizkaia, Euskadi I FASE III	(1) Aurrekontua txarto planteatuta dago. Defizita aurkeztu du eta ez du zehazten beste dirulaguntzen bitartez aurreikusten den diru- sarrera (Bizkaiko Foru Aldunditik). Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. Kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin behar du, nahitaez, edo bere gain hartu finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu behar da (sarrerak).	(1) El presupuesto está mal planteado. Presenta déficit y no especifica la cuantía que prevé recibir por medio de otras subvenciones (en concreto de la Diputación Foral de Bizkaia). Además, la subvención que se concede en ningún caso podrá superar el 80% del costo total de los proyectos y actividades subvencionadas. Por lo tanto, será necesario que la entidad beneficiaria efectúe una aportación económica o cuente con una cofinanciación mínima del 20% del costo total de los proyectos y actividades objeto de la subvención. Esta aportación deberá incluirse en el presupuesto (ingresos)
G20982682	AGIFUGI	PROYECTO GAZTE LATCHO	(1) Proiektuaren hasiera eta amaiera data falta dira	(2) Faltan las fechas de inicio y fin del proyecto.
G75055442	Asociación danda del corazón	Poesía y danza para diversidad cultural	(1) Eusko Jaurlaritzako Erregistroan edo beste herri erregistroren batean izena emana duen ziurtagiria aurkeztu behar du. (2) Sinatzailearen kargua ez badator bat erregistroan agertzen denarekin, izendapen eguneratuaren egiaztagiria aurkezteko eskatuko zaio entitateari, eta egiaztagiri hori espedientearen jasoko da. (3) Foru ogasuneko ziurtagiria aurkeztu behar du zerga betebeharrak egunean dituela adieraziz (4) Ematen den diru diru laguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea. Kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen entitateak diru ekarpen bat egin behar du, nahitaez, edo bere gain hartu	(1) Debe presentar certificado de inscripción en el Registro del Gobierno Vasco u otros Registros públicos. (2) En caso de que la persona solicitante no sea quien ostente la presidencia de la entidad, deberá adjuntar certificación de la persona que ostente la Secretaría, del acuerdo de la Junta Directiva u órgano directivo de la entidad habilitando a la persona solicitante para la realización del citado acto. (3) Debe presentar certificado de Hacienda Foral de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias. (4) Falta la fecha de aprobación del proyecto y su presupuesto por la Junta de la entidad. (5) La subvención que se concede en ningún caso podrá



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Kultur Aniztasuna
Diversidad Cultural

			finantzaketaren parte bat: diruz lagundutako proiektu eta aktibitateen kostuaren %20 gutxienez. Ekarpen hori aurrekontuan sartu behar da (sarrerak).	superar el 80% del costo total de los proyectos y actividades subvencionadas. Por lo tanto, será necesario que la entidad beneficiaria efectúe una aportación económica o cuente con una cofinanciación mínima del 20% del costo total de los proyectos y actividades objeto de la subvención. Esta aportación deberá incluirse en el presupuesto (ingresos).
--	--	--	--	---

Aurkeztu diren diru laguntza eskaerak oinarrietan jasotako baldintza guztiak bete ditzan goian aipatutakoarekin osatzea falta da.

Hamar egun daude, errekerimendu hau Udaleko Iragarki taulan argitaratu eta biharamunetik, agiri horiek aurkezteko. Hala egin ezean, eskaera bertan behera uzten dela joko da ebazpen bidez. Era berean, jakinarazten da, falta diren agiriak aurkeztu arte edo egin beharreko zuzenketa egin arte, prozedura ebazteko epea etenda egongo dela. (39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena, 2015eko urriaren 2ko BOEn argitaratua: 68 eta 21. artikulua).

Zuzenketa hauek egiteko, eskaera egin zen sistema beraren bidez egin behar da. Horretarako, proiektuan harremanetarako jarritako posta elektronikokoaren bidez jasoko da nola egin behar den.

Para que la solicitud de subvención cumpla los requisitos definidos en las bases reguladoras falta completar todo lo arriba indicado.

Las entidades disponen de **10 días** a contar desde el día siguiente de la colocación del presente requerimiento en el Tablón de Anuncios virtual del Ayuntamiento para completar la solicitud y si así no lo hicieran se les tendrá por desistidas de su petición, previa resolución, señalando asimismo que, hasta tanto no se subsane la falta o presente la documentación requerida, el plazo para resolver el procedimiento queda suspendido, (artículos 68 y 21 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (BOE de 2 de octubre de 2015)

Para realizar estas correcciones, se deberá hacer por el mismo sistema que la solicitud. Y para ello, se enviará el modo de hacerlo a la dirección electrónica definida para comunicaciones sobre el proyecto.

Donostia, 2018-10-04

Organo izapidegilea


Irune Ibartondo